

Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. II.]

PRICE 5c.

PRETORIA,

3 NOVEMBER
3 NOVEMBER

1961.

PRYS 5c.

[No. 108.]

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. 936.]

[3 November 1961.

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.

REGISTERED DISTRIBUTORS' BUYING AND SELLING PRICES FOR DECIDUOUS FRUIT.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, hereby make known that the Deciduous Fruit Board referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme, published under Proclamation No. 134 of 1951, as amended, has, in terms of section 22 *bis* of that scheme, and with my approval, imposed the prohibition specified in the Schedule hereto in connection with the acquisition and sale of deciduous fruit by registered distributors, in substitution for the prohibition imposed by Government Notice No. 1778 of the 4th November, 1960.

And, I do hereby further make known that the said prohibition shall become operative on the date of publication hereof and shall remain in force until the 31st day of October, 1962.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics and
Marketing.

SCHEDULE.

1. No person dealing in the course of trade with deciduous fruit, who has been registered with the Board in terms of section 22 of the scheme, shall—

- acquire from producers of deciduous fruit any plums, prunes, peaches, nectarines, grapes or pears produced in the controlled area, at prices below the prices specified in column 3 of the table hereunder for the respective kind, grade, pack or quantity of fruit;
- sell in the registration area any plums, prunes, peaches, nectarines, grapes or pears produced in the controlled area, at prices other than the prices specified in column 4 or 5 as the case may be, of the table hereunder for the respective kind, grade, pack or quantity of fruit.

A—1956673

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. 936.]

[3 November 1961.

SAGTEVRUGTESKEMA.

GEREGISTREERDE DISTRIBUEERDERS SE KOOP- EN VERKOOPPRYSE VIR SAGTEVRUGTE.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemakingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad genoem in artikel 3 van die Sagtevrugteskema afgekondig by Proklamasie No. 134 van 1951, soos gewysig, kragtens artikel 22 *bis* van daardie skema en met my goedkeuring, die verbod in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het in verband met die verkryging en verkoop van sagtevrugte deur geregistreerde distribueerders, ter vervanging van die verbod wat by Goewermmentskennisgewing No. 1778 van 4 November 1960 opgelê is.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde verbod op die datum van publikasie hiervan in werking tree en tot die 31ste dag van Oktober 1962 van krag bly.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie en
-bemarking.

BYLAE.

1. Niemand wat as 'n besigheid met sagtevrugte handel en wat ingevolge artikel 22 van die skema by die Raad geregistreer is, mag—

- enige pruime, pruimedante, perskes, kaalperskes, duiwe of pere wat in die beheerde gebied geproduseer is teen laer pryse as dié gespesifiseer in kolom 3 van die tabel hieronder vir die onderskeie soort, graad, verpakking of hoeveelheid vrugte, van produsente van sagtevrugte verkry nie;
- in die registrasiegebied enige pruime, pruimedante, perskes, kaalperskes, duiwe of pere wat in die beheerde gebied geproduseer is, teen ander pryse verkoop nie as dié in kolom 4 of 5, na gelang van die geval, van die tabel hieronder gespesifiseer vir die onderskeie soort, graad, verpakking of hoeveelheid vrugte.

TABLE OF BUYING AND SELLING PRICES.

Kind of Fruit.	Type of Pack.	Payable to Producers per Container.	Selling Prices per Container.	
			For Sales in Quantities of 50 lb. net and less at a time.	For Sales in Quantities of more than 50 lb. net at a time.
		R c	R c	R c
Prunes.....	Single layer trays.....	0 38	0 57	0 47
	Double layer trays.....	0 70	0 93	0 83
Plums.....	Single layer trays.....	0 43	0 63	0 53
	Double layer trays.....	0 70	0 93	0 83
Peaches.....	Trays.....	0 43	0 63	0 53
Nectarines.....	Trays.....	0 50	0 69	0 59
Grapes.....	8 lb. trays, choice grade, wrapped and woodwool lined.....	0 43	0 63	0 53
	10 lb. export quality, in export pack.....	1 00	1 27	1 17
	10 lb. boxes, standard graded solid pack.....	0 37	0 58	0 48
Pears.....	Trays.....	0 47	0 67	0 57
	Cases.....	2 00	2 53	2 27

TABEL VAN KOOP- EN VERKOOPPRYSE.

Soort vrugte.	Soort verpakking.	Pryse aan produsente betaalbaar per houer.	Verkooppryse per houer.	
			Vir verkope in hoeveelhede van 50 lb. netto en minder op 'n keer.	Vir verkope in hoeveelhede van meer as 50 lb. netto op 'n keer.
		R c	R c	R c
Pruimedante.....	Enkellaag platkissies.....	0 38	0 57	0 47
	Dubbellaag platkissies.....	0 70	0 93	0 83
Pruime.....	Enkellaag platkissies.....	0 43	0 63	0 53
	Dubbellaag platkissies.....	0 70	0 93	0 83
Perskes.....	Platkissies.....	0 43	0 63	0 53
Kaalperskes.....	Platkissies.....	0 50	0 69	0 59
Druwe.....	8-lb. platkissies keurgraad, toegedraai en met houtwol uitgevoer.....	0 43	0 63	0 53
	10-lb. uitvoergehalte, in uitvoerverpakking.....	1 00	1 27	1 17
	10-lb. kissies standaardgraad, stewig verpak.....	0 37	0 58	0 48
Pere.....	Platkissies.....	0 47	0 67	0 57
	Kiste.....	2 00	2 53	2 27

2. The prices specified in clause 1 are subject to the following conditions:—

- The prices referred to in paragraph (a) of clause 1 are free on rail, producers' nearest railway loading station or siding or road motor service halt.
- The following charges must be added to the prices referred to in paragraph (b) of clause 1 in respect of cold storage whenever the pears have been kept in cold stores:—

Trays: With effect from 1st March, 1962, R0.04 per tray per month.

Cases: With effect from 1st April, 1962, R0.10 per case per month.

3. Every expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, bears the same meaning when used in this prohibition; further, unless inconsistent with the context—

“Board” means the Deciduous Fruit Board, referred to in section 3 of the scheme;

“controlled area” means any of the following areas:—

The Districts of Bellville, Caledon, Ceres, George, Humansdorp, Knysna, Malmesbury, Montagu, Paarl, Piketberg, Robertson, Somerset West, Stellenbosch, Swellendam, Tulbagh, Uniondale, Wellington, Worcester and Wynberg;

“producer” has the meaning assigned thereto in section 2 of the scheme;

“registration area” means the Republic, excluding the controlled area and the marketing area as defined in the scheme;

“scheme” means the Deciduous Fruit Scheme promulgated under Proclamation No. 134 of 1951, as amended; and

the fruit referred to in this Schedule shall be the varieties to which the Schedule to Government Notice No. 2089 of 1956 (“Prohibition on the sale of Deciduous Fruit”), as amended, applies.

2. Die pryse in klousule 1 genoem, is onderworpe aan die volgende voorwaardes:—

- Die pryse genoem in paragraaf (a) van klousule 1 is vry op spoor, produsente se naaste spoorweglaai-stasie of spoorwegsylyn of padmotordienshalte.
- Die onderstaande bedrae moet gevoeg word by die pryse genoem in paragraaf (b) van klousule 1 ten opsigte van koelopberging wanneer die pere ookal in koelkamers gehou is:—

Platkissies: Met ingang van 1 Maart 1962, R0.04 per platkissie per maand.

Kiste: Met ingang van 1 April 1962, R0.10 per kis per maand.

3. Elke uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, het dieselfde betekenis wanneer dit in hierdie verbod gebesig word; voorts, tensy uit die samehang anders blyk beteken—

„Raad”, die Sagtevrugteraad genoem in artikel 3 van die skema;

„beheerde gebied”, enigeen van die volgende gebiede:—

Die distrikte Bellville, Caledon, Ceres, George, Humansdorp, Knysna, Malmesbury, Montagu, Paarl, Piketberg, Robertson, Somerset-Wes, Stellenbosch, Swellendam, Tulbagh, Uniondale, Wellington, Worcester en Wynberg;

„produsent”, dieselfde as in artikel 2 van die skema;

„registrasiegebied” die Republiek, uitgesonderd die beheerde gebied en die bemerkingsgebied soos in die skema omskryf;

„skema”, die sagtevrugteskema afgekondig by Proklamasie No. 134 van 1951, soos gewysig; en

is die vrugte in hierdie Bylae genoem, die variëteite waarop die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 2089 van 1956 („Verbod op die verkoop van sagtevrugte”), soos gewysig, van toepassing is.